Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: combolzano@lnd.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 41

del/vom 23/02/2017

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN

Comunicazioni della L.N.D.

CIRCOLARE N°46

OGGETTO: A Coverciano con il Museo del Calcio

Si rende noto che anche quest'anno il Museo del Calcio offre a tutte le Società di calcio la possibilità di vivere esperienze uniche, tra i cimeli che hanno fatto la storia della nostra Nazionale e attività che rappresentano per i ragazzi un'ottima occasione per imparare divertendosi.

Tante le iniziative proposte, a partire da **"Giocare a Coverciano"** che consente ai ragazzi di giocare ed allenarsi sui campi del Centro Tecnico F.I.G.C. di Coverciano sotto l'attenta guida di Tecnici federali. La seduta di allenamento non e' solo l'occasione per i ragazzi di giocare sui campi degli Azzurri, ma anche uno stimolo per gli allenatori che possono assistere a tecniche di allenamento in continuo aggiornamento.

Il Museo, inoltre, propone percorsi didattici che rappresentano un'occasione unica, per ragazzi ed accompagnatori, per scoprire ed approfondire diverse tematiche legate al mondo del calcio. **"A tavola con i Campioni"** è il percorso curato dallo staff medico della F.I.G.C. e Claudio Silvestri, cuoco ufficiale della F.I.G.C., che ha l'obiettivo di far conoscere i segreti dell'alimentazione nella vita di tutti i giorni ed in relazione all'attività sportiva. **"Calcio Education"** è il percorso curato da due figure specializzate della F.I.G.C., le psicologhe dello sport Sara Binazzi ed Isabella Ciacci, ed è finalizzato a far comprendere come i valori del calcio e dello sport siano fondamentali in campo ma soprattutto nella vita quotidiana. Per maggiori informazioni si può visitare la pagina dedicata sul sito del Museo del Calcio http://www.museodelcalcio.it/giocare-al-museo.html, o inviare una mail a info@museodelcalcio.it.

CIRCOLARE N. 47

Oggetto: Trasmissione telematica all'Agenzia delle Entrate dei dati delle fatture emesse, ricevute e dei dati riepilogativi delle liquidazioni periodiche IVA – Circolare n. 1/E dell'Agenzia delle Entrate del 7 febbraio 2017-

L'art. 4 della legge n. 225 del 1° dicembre 2016, di conversione del D.L. 22 ottobre 2016, n. 193, ha stabilito che i soggetti passivi IVA devono **inviare**, in luogo dello spesometro, **i dati di tutte le fatture emesse nel trimestre di riferimento ed emesse e ricevute registrate nello stesso trimestre.**

Con la Circolare n. 1/E del 7 febbraio u.s., l'Agenzia delle Entrate ha fornito i primi chiarimenti, in particolare per quanto attiene il documento riepilogativo delle fatture di acquisto/vendita, nel quale è consentito di registrare le fatture di importo inferiore a 300,00 euro.

L'Agenzia chiarisce che anche per tale tipologia di fatture, indipendentemente dalla modalità di registrazione, è **obbligatorio comunicare i dati relativi ad ogni singola fattura.**

Per quanto riguarda le società e le associazioni sportive dilettantistiche che hanno optato per il regime forfettario ex legge n. 398 del 1991, l'Agenzia è dell'avviso che tali soggetti **devono trasmettere i dati delle fatture emesse e non quelli delle fatture ricevute** perché, per queste ultime, sono esonerati dall'obbligo della registrazione.

La trasmissione dei dati deve aver luogo entro l'ultimo giorno del secondo mese successivo ad ogni trimestre. Per l'anno 2017 la trasmissione anziché trimestralmente è prevista semestralmente e la prima scadenza, relativa al primo semestre 2017, inizialmente fissata al 25 luglio p.v., è stata spostata con il decreto "*Milleproroghe*", peraltro in corso di approvazione definitiva, al 25 settembre 2017, mentre quella relativa al secondo semestre 2017 dovrà aver luogo entro il 28 febbraio 2018.

Il comma 2 dello stesso art. 4, stabilisce l'obbligo di trasmissione, entro gli stessi termini, dei dati contabili riepilogativi delle liquidazioni periodiche dell'IVA.

L'obbligo **non** sussiste per i soggetti che hanno optato per la legge n. 398/1991 in quanto trattasi di soggetti non obbligati alla presentazione della dichiarazione IVA.

Infatti, l'art. 21-bis della legge 30 luglio 2010, n. 122, introdotto dal comma 2 dell'art. 4 della citata legge n. 225 del 1° dicembre 2016, stabilisce, al comma 3, che sono esonerati dalla presentazione della comunicazione i soggetti passivi non obbligati alla presentazione della dichiarazione annuale IVA o all'effettuazione delle liquidazioni periodiche.

Comunicazioni Ambito Regionale

Modifica Campo Sportivo per Impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

I Consigli Direttivi dei CPA di Trento e di Bolzano, al fine di una più congrua ed efficace normativa per le gare ufficiali programmate in impianti sportivi dotati sia di campo in erba naturale che di campo in erba artificiale, hanno deliberato la seguente regolamentazione.

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale), purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale.

Elenco gli impianti sportivi con le caratteristiche sopra descritte:

- Appiano Maso Ronco/Eppan Rungghof
- Arco Via Pomerio
- Bolzano Talvera/Bozen Talfer
- San Martino Passiria/St. Martin Passeier

Oltre alla presente notifica ufficiale, è stata data specifica comunicazione all'AIA e alle Società il cui impianto di casa sia dotato come sopra specificato.

MODIFICHE AL PROGRAMMA GARE

Si autorizzano le seguenti modifiche al calendario orario ufficiale, **in neretto** le variazioni apportate:

ECCELLENZA / OBERLIGA

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
5R	CALCIOCHIESE	ALENSE	**25/02/17**	26/02/17	**17.00**	15.00	STORO GRILLI
5R	EPPAN	TRAMIN FUSSBALL		26/02/17		15.00	**APPIANO M. RONCO B SINT.**
9R	MAIA ALTA/OBERMAIS	BRIXEN	**18/03/17**	19/03/17		15.00	MAIA ALTA LAHN

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

N°GG	SQUADRA 1	SQUADRA 2	DATA VAR.	DATA ORIG	ORA VAR.	ORA ORIG.	IMPIANTO
5R	LATEMAR C.A5	IMPERIAL GRUMO		24/02/2017	**21.00**	21.15	CAVALESE – IST. POLO SCOL.

Risultati Gare

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			
AHRNTAL	- WEINSTRASSE SUED	1 - 1	
ALENSE	- EPPAN	1 - 2	
BRIXEN	- CALCIOCHIESE	5 - 0	
COMANO TERME E FIAVE	- NATURNS	3 - 2	
LAVIS A.S.D.	- ARCO 1895	1 - 0	
MAIA ALTA OBERMAIS	- ST.MARTIN PASS	1 - 2	
TRAMIN FUSSBALL	- BOZNER	0 - 0	
TRENTO S.C.S.D.	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	5 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C. TRENTO S.C.S.D.	55	19	18	1	0	62	12	50	0
F.C. BOZNER	45	19	14	3	2	35	19	16	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	33	19	9	6	4	40	24	16	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	31	19	8	7	4	38	21	17	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	28	19	7	7	5	27	27	0	0
S.S.V. NATURNS	25	19	7	4	8	28	32	-4	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	25	19	6	7	6	18	25	-7	0
S.S.V. BRIXEN	24	19	6	6	7	26	20	6	0
S.S.V. AHRNTAL	24	19	6	6	7	16	27	-11	0
U.S.D. ARCO 1895	23	19	6	5	8	22	24	-2	0
A.S.D. CALCIOCHIESE	21	19	5	6	8	17	25	-8	0
U.S. LAVIS A.S.D.	19	19	5	4	10	17	30	-13	0
S.C. ST.MARTIN PASS	19	19	6	1	12	28	46	-18	0
U.S.D. ALENSE	15	19	3	6	10	18	27	-9	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	15	19	3	6	10	16	32	-16	0
A.F.C. EPPAN	14	19	3	5	11	13	30	-17	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			
COMANO TERME E FIAVE	- BASSA ATESINA UNTERLA	6 - 3	
FUTSAL FIEMME	- FIAVE 1945	3 - 2	
FUTSAL ROVERETO	- LATEMAR CALCIO A 5	7 - 2	
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	- VIPO TRENTO	10 - 5	
MARCO	- SACCO S.GIORGIO	3 - 11	
OLYMPIA ROVERETO	- MOSAICO	5 - 3	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL ROVERETO	37	16	12	1	3	79	44	35	0
A.S.D. SACCO S.GIORGIO	36	16	12	0	4	89	51	38	0
F.C.D. OLYMPIA ROVERETO	33	15	11	0	4	78	54	24	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	31	15	10	1	4	58	29	29	0
A.S.D. MOSAICO	31	16	10	1	5	72	60	12	0
POOL CALCIO BOLZANESE	30	15	10	0	5	66	41	25	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	24	16	8	0	8	72	70	2	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	16	16	5	1	10	62	64	-2	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	14	15	4	2	9	60	65	-5	0
U.S. MARCO	14	16	4	2	10	59	92	-33	0
U.S.D. VIPO TRENTO	14	16	4	2	10	64	103	-39	0
A.S.D. LATEMAR CALCIO A 5	11	16	3	2	11	30	65	-35	0
A.S.D. FIAVE 1945	8	16	2	2	12	55	106	-51	0

LEGENDA: TIPO DI TERMINAZIONE INCONTRO

A NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO
B SOSPESA PRIMO TEMPO
D ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI
F NON DISPUTATA PER AVVERSE CONDIZIONI ATMOSFERICHE
G RIPETIZIONE GARA PER CAUSE DI FORZA MAGGIORE
H RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI
I SOSPESA SECONDO TEMPO
K RECUPERO PROGRAMMATO
M NON DISPUTATA PER IMPRATICABILITA' DI CAMPO
R RAPPORTO NON PERVENUTO
U SOSPESA PER INFORTUNIO D.G.
W GARA RINVIATA PER ACCORDO
Y RISULTATI RAPPORTI NON PERVENUTI

Giustizia Sportiva

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 22/02/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL 19/ 2/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DI ALLENATORI

INIBIZIONE A SVOLGERE OGNI ATTIVITA' FINO AL 2/ 3/2017

SCREMIN RENZO (ARCO 1895)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

PASINI SHARIN (ARCO 1895)
PIZZINI DANTE (CALCIOCHIESE)
AMBROSI EROS (COMANO TERME E FIAVE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)

SEEBER HANNES	(AHRNTAL)	MIANI DAVIDE	(ARCO 1895)
CERAVOLO BERNARDO	(BOZNER)		

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)

LAHNER FABIAN	(AHRNTAL)	ADAMI ANDREA	(ARCO 1895)
HAFNER MARTIN	(BOZNER)	NISCHLER FABIAN	(NATURNS)
CALLIARI ALEXANDER	(TRAMIN FUSSBALL)	OBERRAUCH DENNIS	(WEINSTRASSE SUED)

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL 17/ 2/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

A CARICO DI SOCIETA'

AMMENDA
Euro 60,00 MARCO
durante il secondo tempo di gara, pubblico di parte, offendeva il secondo arbitro

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER DUE GARA/E EFFETTIVA/E

VACCARI ERMANNO	(MARCO)	DI MUCCIO DAVID	(MOSAICO)

SQUALIFICA PER UNA GARA/E EFFETTIVA/E

BORZ GIOVANNI	(IMPERIAL GRUMO A.S.D.)	GIRARDELLI MIRCO	(MARCO)
LUTTERI MARCO	(MARCO)	SALVETTI LORENZO	(MARCO)
VERONESE DENIS	(MOSAICO)		

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO

SQUALIFICA PER UNA GARA PER RECIDIVA IN AMMONIZIONE (V INFR)

BORTOLOTTI FRANCESCO (MARCO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR)

ABELTINO SIMONE	(MOSAICO)	CREPALDI MATTEO	(MOSAICO)
MARISA FEDERICO	(OLYMPIA ROVERETO)		

Comunicazioni Segreteria

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Consiglio Direttivo

Riunione del 18 febbraio 2017.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1) Comunicazioni del Presidente;
2) Torneo a Lignano (Rappresentative);
3) Finali Provinciali 2016/2017;
4) Torneo ARGEALP 2017 Ticino;
5) Centro Federale Territoriale di Egna;
6) Amministrative;
7) Varie ed eventuali.

Presenti: Tappeiner, Bellutti, Crepaz, Damini, Insam, Schötzer, Pohl, Cima, Zago, Mion e Campregher.
Assenti giustificati: Aichner.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 18 febbraio 2017, ha deliberato quanto segue:

FINALI PROVINCIALI 2016/2017

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di assegnare l'organizzazione delle **Finali Provinciali di Coppe** Provincia di **1^ Categoria**, di **2^ Categoria** "Memorial Adolf Pichler" e di **3^ Categoria** "Memorial Uberto De Vincenzi" e delle **Finali Provinciali dei Campionati Provinciali Juniores, Allievi e Giovanissimi** per la Stagione Sportiva 2016/2017 alla società:

U.S. LANA SPORTVEREIN

che si svolgeranno nella giornata di **venerdì 2 giugno 2017.**

Si ringraziano inoltre le società S.S.V. NATURNS, S.C. SCHENNA SEK.FUSSBALL e S.C. SCHLANDERS che hanno inoltrato richiesta per lo svolgimento delle Finali Provinciali.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Vorstand

Sitzung, des 18. Februar 2017.

Es wurde folgendeTagesordnung besprochen:

1) Mitteilungen des Präsidenten;
2) Turnier in Lignano (Auswahlmannschaften);
3) Landesfinalspiele 2016/2017;
4) ARGEALP Turnier 2017 Tessin;
5) Technisches Ausbildungszentrum in Neumarkt
6) Beschluss Spesen;
7) Allfälliges.

Anwesende: Tappeiner, Bellutti, Crepaz, Damini, Insam, Schötzer, Pohl, Cima, Zago, Mion und Campregher.
Entschuldigt abwesend: Aichner.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 18. Februar 2017, wie folgt beschlossen:

LANDESFINALSPIELE 2016/2017

Der Vorstand hat beschlossen, mit der Organisation der **Landesfinalspiele der Landespokale** der **1. Amateurliga**, der **2. Amateurliga** "Memorial Adolf Pichler" und der **3. Amateurliga** "Memorial Uberto De Vincenzi" und der **Landesfinalspiele der Landesmeisterschaften Junioren, A- und B-Jugend** der Sportsaison 2016/2017, den Verein:

U.S. LANA SPORTVEREIN

am **Freitag, den 02. Juni 2017** zu beauftragen.

Man bedankt sich weiters bei den Vereinen S.S.V. NATURNS, S.C. SCHENNA SEK.FUSSBALL und S.C. SCHLANDERS für die Beantragung zur Austragung der Landesfinalspiele.

NOVITA'

Modifica Campo Sportivo per impraticabilità negli Impianti Sportivi con Erba Artificiale e Naturale

Negli impianti sportivi che dispongono di un campo sia in erba naturale che artificiale, l'arbitro, qualora decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, **ha la facoltà di far disputare la gara sull'altro campo sportivo (erba artificiale),** purché risulti praticabile e omologato per la Categoria interessata.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Negli impianti sportivi che corrispondono ai criteri sopra indicati, le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale:

- **Appiano Maso Ronco / Eppan Rungghof**
- **Arco Via Pomerio**
- **Bolzano Talvera / Bozen Talfer**
- **Caldaro / Kaltern**
- **Egna / Neumarkt**
- **Laces / Latsch**
- **Laives Galizia / Leifers Galizien**
- **Lana**
- **Racines / Ratschings Stanghe**
- **San Martino Passiria / St. Martin Passeier**
- **Valdaora / Olang**
- **Varna / Vahrn**

NEUHEIT

Änderung des Spielfeldes bei Unbespielbarkeit in Sportanlagen mit Kunst- und Naturrasen

Bei Sportanlagen in denen ein Sportplatz mit Naturrasen und ein Sportplatz mit Kunstrasen vorhanden sind, und der Schiedsrichter vor Ort den Fußballplatz mit Naturrasen, witterungs bedingt als nicht bespielbar einstuft, **kann dieser verfügen, dass das Spiel auf den anderen Fußballplatz (Kunstrasen)**, falls bespielbar und für die jeweilige Kategorie homologiert, **ausgetragen wird**.

Somit muss die Verlegung nicht vorab vom Komitee genehmigt werden.

Bei Sportanlagen, bei denen dies zutreffen könnte, müssen beide Mannschaften die Spielausrüstung für Natur- und Kunstrasen mitbringen:

CALCIO A CINQUE

Martedì 21 febbraio 2017 si è svolto persso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano una **riunione con le società di Calcio Calcio a Cinque della Provincia di Bolzano**.

Si ringrazia il Responsabile Calcio a Cinque del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano Sig. Massimo Cima e le seguenti società, che hanno partecipato alla riunione:

KLEINFELDFUßBALL

Dienstag, 21. Februar 2017 fand im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen ein **Treffen mit den Vereinen Kleinfeldfußball der Provinz Bozen statt.**

Man dankt dem Verantwortlichen Kleinfeldfußball des Autonomen Landeskomitee Bozen Herrn Massimo Cima und folgenden Vereinen für die Teilnahme am Treffen:

A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND FC	**A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN**
G.S.D. FEBBRE GIALLA	**A.S.D. MOSAICO**
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	**A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO**
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	**POL. PINETA**
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	**POOL CALCIO BOLZANESE**

Alla riunione sono state inoltre sorteggiate le semifinali del 3° turno di Coppa Provincia di Calcio a Cinque Serie C2:

Bei dem Treffen wurden außerdem die Halbfinalspiele der 3. Runde des Landespokals Kleinfeldfußball Serie C2 ausgelost:

3° TURNO - 3. RUNDE
Semifinali -- Halbfinale

Semifinale / Halbfinale 1	**A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY**	**POL. PINETA**
Semifinale / Halbfinale 2	**A.S.D. FUTSAL BZ 2007**	**G.S.D. FEBBRE GIALLA**

La Final Four delle semifinali saranno programmate il 13-14 aprile 2017. Le modalità e il programma saranno definiti sui prossimi Comunicati Ufficiali.

Die Final Four der Halbfinalspiele werden am 13.-14. April 2017 ausgetragen. Die Formalitäten und die Programmierung werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

GAMPER HANNES	12/04/2001	SS ALGUND RAIFF.	con decorrenza dal	24/02/2017

TORNEO FVG – Rappresentative

JUNIORES – FEMMINILE
ALLIEVI – GIOVANISSIMI

Per la partecipazione al **Torneo FVG** per Rappresentative **Juniores, Femminile, Allievi e Giovanissimi**, che **si svolgerà dal 27 al 28 febbraio 2017 a Lignano Sabbiadoro (UD)**, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sottoelencati calciatori/trici:

TURNIER FVG – Auswahlen

JUNIOREN – DAMEN
A-JUGEND – B-JUGEND

Für die Teilnahme am **Turnier FVG** der Auswahlmannschaften **Junioren, Damen, A- und B-Jugend**, welches **vom 27. bis 28. Februar 2017 in Lignano Sabbiadoro (UD)** stattfindet, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler/innen ein:

JUNIORES

JUNIOREN

S.S.V.	**AHRNTAL**	Lechner David
S.C.	**AUER ORA**	Schmid Gregor
F.C.	**BOZNER**	Trojer Julian
S.S.V.	**BRIXEN**	Pavan Manuel, Plaickner Peter, Reci Endi
S.S.V.	**BRUNICO BRUNECK AUSWAHL**	Keusch Hannes
U.S.	**LANA SPORTVEREIN**	Nicoletti Andreas
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Zingale Daniele
S.S.V.	**NATURNS**	Nischler Fabian, Piazzo Felix, Schwienbacher Marian, Stark Olaf
U.S.D.	**SALORNO RAIFFEISEN**	Kanoune Bilal
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Bacher Julian, Winkler Hannes
A.S.V.	**TRAMIN FUSSBALL**	Frötscher Stefan
S.C.	**VAL PASSIRIA**	Zipperle Josef
S.V.	**VARNA VAHRN**	Gogl Andreas
S.S.V.	**WEINSTRASSE SÜD**	Oberrauch Dennis

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen: INSAM JOSEF
Consigliere / Vorstandsmitglied: BELLUTTI PETER
Selezionatore / Auswahltrainer: THEINER FRANZ JOSEF
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer: ZURMA PATRIZIO
Massaggiatore / Masseur: LANBACHER STEPHAN
Collaboratori / Mitarbeiter: CRISCUOLO VINCENZO

Programma gare Juniores:

Spielprogramm Junioren:

Giorno / Tag	*Orario / Zeit*	*Gara / Spiel*	*Campo / Spielfeld*
27/02/17	15.30	**FVG – VENETO**	Villa Vicentina, Via Duca D'Aosta (Artificiale)
27/02/17	15.30	**BZ – UDINESE**	Percenicco, Campo F.Comisso via dei Carpini (Nat.)
28/02/17	15.00	**Perdente 1 – 2**	Villa Vicentina, Via Duca D'Aosta (Artificiale)
28/02/17	15.00	**Vincente 1 – 2**	Muscoli di Cervignano, Via dei Platani (Artificiale)

FEMMINILE — DAMEN

ASD.SSV	**BRIXEN OBI**	Bielak Hannah, Graus Sonja, Rabanser Johanna, Reiner Stefanie, Santin Annalena
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Kaufmann Sophie, Schwienbacher Daniela, Zöschg Verena
A.S.D.	**PFALZEN**	Ranigler Johanna
ADFC	**RED LIONS TARSCH**	Gerstgrasser Nadia, Kiem Sonja, Klotz Verena, Moser Eva
C.F.	**VIPITENO STERZING ASD**	Kerschdorfer Evi, Maloku Flutura, Markart Melanie, Schwitzer Sarah, Strickner Christine

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen: INSAM JOSEF
Selezionatrice / Auswahltrainerin: LEONI PAOLA
Collaboratrice Tecnica / Mitarbeiterin Trainerin: FERRARIS DENISE
Fisioterapista / Physiotherapeutin: STECHER MYRIAM
Collaboratori / Mitarbeiter: STELLA NICOLA

Programma gare Femminile: — **Spielprogramm Damen:**

Giorno / Tag	*Orario / Zeit*	*Gara / Spiel*	*Campo / Spielfeld*
27/02/17	15.30	**VENETO – BZ**	Pertegada, Via Don Picotti (Nat.)

Triangolare / Dreierkreis

28/02/17	14.30	**BZ – VENETO**	Pertegada, Via Don Picotti (Nat.)
28/02/17	15.30	**Perdente 1 - TAVAGNACCO**	Pertegada, Via Don Picotti (Nat.)
28/02/17	16.30	**Vincente 1 - TAVAGNACCO**	Pertegada, Via Don Picotti (Nat.)

ALLIEVI — A – JUGEND

	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Kofler Dominik
F.C.	**BOZNER**	Gislimberti Luca, Michaeler Lukas
S.S.V.	**BRIXEN**	Brugger Martin, Neumair Fabian, Pedevilla Lois
A.F.C.	**EPPAN**	Zelger Alex
A.S.C.	**JUGEND NEUGRIES**	Mazagg Alex
A.S.V.	**KALTERER FUSSBALL**	Spitaler Daniel
S.S.V.	**NATURNS**	Albrecht Dominik, Pirhofer Simon
A.S.V.	**PARTSCHINS RAIFFEISEN**	Schuler Elias
S.C.D.	**ST. GEORGEN**	Mattevi Diego, Oberkofler Stefan
A.S.V.	**TRAMIN FUSSBALL**	Rella Daniel
A.C.D.	**VIRTUS BOLZANO**	Bounou Yassine, Ghersini Matteo, Michiante Davide

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen: INSAM JOSEF
Consigliere / Vorstandsmitglied: CREPAZ OTTO
Selezionatore / Auswahltrainer: STEIN BERNHARD
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer: ANDREOLLI MARCO
Medico / Arzt: CASTREJON JOSE'
Preparatore Atletico / Konditionstrainer: CECERE GIANLUIGI

Programma gare Allievi: **Spielprogramm A – Jugend:**

Giorno / Tag	*Orario / Zeit*	*Gara / Spiel*	*Campo / Spielfeld*
27/02/17	16.35	**FVG – VENETO**	Cervignano del Friuli, P.le Lancieri d'Aosta (Nat.)
27/02/17	16.35	**BZ – UDINESE**	Latisana, Via E. Gasperi (Nat.)
28/02/17	16.00	**Perdente 1 – 2**	Latisana, Via E. Gasperi (Nat.)
28/02/17	16.00	**Vincente 1 – 2**	Cervignano del Friuli, P.le Lancieri d'Aosta (Nat.)

GIOVANISSIMI B – JUGEND

F.C.	**BOZNER**	Ploner Clemens, Willeit Felix Maria
S.S.V.	**BRIXEN**	Schraffl Maximilian, Sibi Simone, Überegger Paul, Wieland Julian Josef
S.S.V.	**CADIPIETRA STEINHAUS**	Gartner Julian
F.C.	**GHERDEINA**	Tiozzo Daniel
A.S.C.	**JUGEND NEUGRIES**	Hannachi Montaser
U.S.	**LANA SPORTVEREIN**	Beluli Kevin
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**	Sonnenburger Hannes
D.S.V.	**MILLAND**	Fornari Maximilian
S.V.	**MÖLTEN VÖRAN**	Egger Matthias
	NAPOLI CLUB BOLZANO	Giocondo Manuel
A.S.D.	**OLIMPIA HOLIDAY MERANO**	Sela Taulant
A.S.D.	**OLTRISARCO JUVENTUS CLUB**	Donadio Fabio
A.S.V.	**PARTSCHINS RAIFFEISEN**	Pitigoi David
F.C.D.	**ST. PAULS**	Kager Nils
S.S.V.	**TAUFERS**	Lacedelli Giovanni
A.S.D.	**TESIDO**	Bachmann Michael

Coordinatore Rappr./ Koordinator Auswahlen: INSAM JOSEF
Consigliere / Vorstandsmitglied: CREPAZ OTTO
Selezionatore / Auswahltrainer: MARANER MARCO
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer: CREPAZ WOLFGANG
Medico / Arzt: CASTREJON JOSE'
Collaboratori / Mitarbeiter: ESCHGFÄLLER ROBERT

Programma gare Giovanissimi: **Spielprogramm B – Jugend:**

Giorno / Tag	*Orario / Zeit*	*Gara / Spiel*	*Campo / Spielfeld*
27/02/17	15.00	**FVG – VENETO**	Cervignano del Friuli, P.le Lancieri d'Aosta (Nat.)
27/02/17	15.00	**BZ – UDINESE**	Latisana, Via E. Gasperi (Nat.)
28/02/17	14.30	**Perdente 1 – 2**	Latisana, Via E. Gasperi (Nat.)
28/02/17	14.30	**Vincente 1 – 2**	Cervignano del Friuli, P.le Lancieri d'Aosta (Nat.)

Programma viaggio partenza:

- ritrovo delle Rappresentative **lunedì 27 febbraio 2017 alle ore 07.00 dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – Bolzano (parcheggio stazione treno Bolzano Sud)** con partenza in pullman;
- **Ritorno:** martedì 28 febbraio 2017 ca. verso le ore 22.00-23.00.

Reiseprogramm Abfahrt:

- Treffpunkt der Auswahlmannschaften **Montag, 27. Februar 2017 um 07.00 Uhr vom Autonomen Landeskomitee Bozen – Buozzistraße 9/b – Bozen (Parkplatz Zugbahnhof Bozen Süd)** Abfahrt mit Reisebus;
- **Rückkehr:** Dienstag 28. Februar 2017 zirka gegen 22.00-23.00 Uhr.

Si raccomanda di portare le scarpe da gioco (per campi in erba naturale e in erba artificiale) e da ginnastica in perfetto ordine.
Può essere portato un solo bagaglio (zaino o borsa piccola).
Ad ogni calciatore/trice sarà rilasciato al torneo il seguente materiale: **borsa da calcio, tuta di rappresentanza, giacca e t-shirt.**
Prima del rientro dal torneo dovrà essere riconsegnata la borsa da calcio, tuta di rappresentanza e la giacca.

Man erinnert ordnungsgemäße Fußballschuhe (für Naturrasen und Kunstrasen) und Turnschuhe mitzubringen.
Es kann nur ein Handgepäck (Rucksack oder kleinere Tasche) mitgenommen werden.
Jeder Fußballspieler/in erhält beim Turnier folgendes Material: **Fußballtasche, Trainigsanzug, Jacke und T-Shirt.**
Vor der Rückfahrt muss die Fußballtasche, Trainigsanzug und Jacke wieder abgegeben werden.

Inoltre si ricorda che per il viaggio ogni calciatore dovrà portare la propria carta d'identità (controllare che non sia scaduta).

Außerdem muss jeder Fußballspieler für die Reise den Personalausweis (Verfallsdatum überprüfen) mitnehmen.

Alloggio delle Rappresentative:

Unterkunft der Auswahlmannschaften:

Villaggio Turistico GE.TUR
Viale Centrale 29 – Lignano Sabbiadoro (UD)

I/Le calciatori/trici sopra convocati/e che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare, devono darne, per tempo, comunicazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano (0471/261753) e ai rispettivi selezionatori, seguita dall'invio della documentazione di supporto.
Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 delle NOIF.

Die einberufenen Fußballspieler/innen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen (0471/261753) und den jeweiligen Auswahltrainer mitteilen, sowie eine Entschuldigung nachreichen.
Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den/die Fußballspieler/in und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 der NOIF, zu belangen.

MODIFICA ORGANICI GIRONI

ÄNDERUNG DER KREISE

Campionato Reg. JUNIORES

La Società **A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO** ha rinunciato al campionato in oggetto (delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone si compone ora delle seguenti squadre:

Regionalmeisterschaft JUNIOREN

Aufgrund des Verzichts des Vereins **A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO** an der Teilnahme an der obengenannten Meisterschaft (Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzung des Kreises bekannt:

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco E Sint.
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
5.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Sint.
6.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
7.	S.S.V.	NATURNS	Naturno / Naturns
8.	S.C.D.	ST. GEORGEN	S. Giorgio / St. Georgen
9.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.
10.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Termeno / Tramin
11.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.
12.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A Sint.

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo.**

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, **spielfrei sein.**

Campionato Juniores Regionale / Meisterschaft Junioren Regional

GIORNATA/SPIELTAG 5 * R. 25/ 2

EPPAN - ST. GEORGEN
MAIA ALTA OBERMAIS - TRAMIN FUSSBALL
TERLANO - KALTERER FUSSBALL
VIRTUS BOLZANO - JUGEND NEUGRIES
VORAN LEIFERS - NATURNS
riposa :BRIXEN
riposa :BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 6 * R. 4/ 3

BOZNER - VORAN LEIFERS
KALTERER FUSSBALL - VIRTUS BOLZANO
NATURNS - MAIA ALTA OBERMAIS
ST. GEORGEN - TERLANO
TRAMIN FUSSBALL - EPPAN
riposa :JUGEND NEUGRIES
riposa :BRIXEN

GIORNATA/SPIELTAG 7 * R. 11/ 3

BOZNER - NATURNS
EPPAN - MAIA ALTA OBERMAIS
TERLANO - TRAMIN FUSSBALL
VIRTUS BOLZANO - ST. GEORGEN
VORAN LEIFERS - BRIXEN
riposa :KALTERER FUSSBALL
riposa :JUGEND NEUGRIES

GIORNATA/SPIELTAG 8 * R. 18/ 3

BRIXEN - BOZNER
JUGEND NEUGRIES - VORAN LEIFERS
MAIA ALTA OBERMAIS - TERLANO
NATURNS - EPPAN
TRAMIN FUSSBALL - VIRTUS BOLZANO
riposa :ST. GEORGEN
riposa :KALTERER FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 9 * R. 22/ 3

BOZNER	- JUGEND NEUGRIES
BRIXEN	- NATURNS
TERLANO	- EPPAN
VIRTUS BOLZANO	- MAIA ALTA OBERMAIS
VORAN LEIFERS	- KALTERER FUSSBALL

riposa :TRAMIN FUSSBALL
riposa :ST. GEORGEN

GIORNATA/SPIELTAG 10 * R. 25/ 3

EPPAN	- VIRTUS BOLZANO
JUGEND NEUGRIES	- BRIXEN
KALTERER FUSSBALL	- BOZNER
NATURNS	- TERLANO
ST. GEORGEN	- VORAN LEIFERS

riposa :MAIA ALTA OBERMAIS
riposa :TRAMIN FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 11 * R. 1/ 4

BOZNER	- ST. GEORGEN
BRIXEN	- KALTERER FUSSBALL
JUGEND NEUGRIES	- NATURNS
VIRTUS BOLZANO	- TERLANO
VORAN LEIFERS	- TRAMIN FUSSBALL

riposa :EPPAN
riposa :MAIA ALTA OBERMAIS

GIORNATA/SPIELTAG 12 * R. 22/ 4

KALTERER FUSSBALL	- JUGEND NEUGRIES
MAIA ALTA OBERMAIS	- VORAN LEIFERS
NATURNS	- VIRTUS BOLZANO
ST. GEORGEN	- BRIXEN
TRAMIN FUSSBALL	- BOZNER

riposa :TERLANO
riposa :EPPAN

GIORNATA/SPIELTAG 13 * R. 29/ 4

BOZNER	- MAIA ALTA OBERMAIS
BRIXEN	- TRAMIN FUSSBALL
JUGEND NEUGRIES	- ST. GEORGEN
KALTERER FUSSBALL	- NATURNS
VORAN LEIFERS	- EPPAN

riposa :VIRTUS BOLZANO
riposa :TERLANO

Svincolo inattività del Calciatore (Art. 109 NOIF)

Esaminata l'istanza presentata dall'atleta sotto indicato, unitamente gli esercenti la potestà genitoriale, tendente ad ottenere lo svincolo per inattività sportiva dopo quattro giornate di gara;
visto quanto previsto dal C.U. N. 1 del S.G. e S. e dall'art. 109 delle NOIF;
si delibera lo svincolo del seguente calciatore:

Freistellung Untätigkeit Fußballspieler (Art. 109 NOIF)

In Bezug auf die Anfrage des unten angeführten Fußballspielers, eingereicht zusammen mit den Erziehungsberechtigten, zur Freistellung wegen Untätigkeit nach vier Spieltagen;
Laut Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des J.u.S.S. und Art. 109 der NOIF;
Beschliesst man die Freistellung folgendes Spielers:

Nominativo / Name	*Data nascita / Geburtsdatum*	*Matr.*	*Società / Verein*
OLIVIERI ALEX	**11/05/2004**	**2084404**	**FC SÜDTIROL SRL**

Il calciatore potrà sottoscrivere un nuovo tesseramento a decorrere dal giorno successivo la data di pubblicazione del presente comunicato.
La società FC SÜDTIROL SRL deve consegnare il cartellino calciatore al Comitato.

Der Fußballspieler kann eine neue Meldung, ab den darauffolgenden Tag der Veröffentlichung dieses Rundschreibens, unterzeichnen.
Der Verein FC SÜDTIROL SRL muss beim Landeskomitee den Spielerausweis abgeben.

Corsi BLSD
Defibrillatore Semiautomatico

Il Comitato **Provinciale Autonomo di Bolzano** in collaborazione con **Dott. Gianluca Pulga / Dr. Norbert Pfeifer** promuove corsi di formazione per i tesserati delle Società affiliate.

Ogni Società interessata è pregata di indicare i nominativi dei tesserati che intendono partecipare alla suddetta formazione.

Si ricorda che il "decreto Balduzzi" troverà la sua piena applicazione nel **luglio 2017**.

In allegato al presente Comunicato si riporta una **scheda di adesione che dovrà pervenire in Comitato via e-mail (combolzano@lnd.it) o Fax 0471/262577 entro il 28 febbraio 2017 con l'indicazione dei nominativi**.

I corsi saranno organizzati nei mesi di marzo – aprile 2017.

Il costo procapite per ogni partecipante è fissato in Euro 60,00 più IVA, che sarà fatturato direttamente dall'organizzazione del corso. Il corso BLSD avrà la durata di 8 ore e si svolgerà in un'unica giornata di venerdì (orario da definire). La sede dei corsi sarà presso un'apposita struttura a Bolzano in Via Enrico Fermi, 2.

Al termine delle iscrizioni sarà stabilita la programmazione dei corsi che sarà comunicata alle società interessate.

BLSD Kurse
Halbautomatischer Defibrillator

Das **Autonome Landeskomitee Bozen** bietet in Zusammenarbeit mit **Dr. Gianluca Pulga und Dr. Norbert Pfeifer** Ausbildungskurse für Mitglieder der angeschlossenen Vereine.

Jeder interessierte Verein ist gebeten die Namen der Mitglieder mitzuteilen, welche an der oben genannten Ausbildung teilnehmen möchten.

Man erinnert daran, dass das „Balduzzi–Dekret" mit **Juli 2017** endgültig umgesetzt wird.

In Anlage des Offiziellen Rundschreibens finden sie das **entsprechende Formular, welches an das Landeskomitee über E-Mail (combolzano@lnd.it) oder mittels Fax 0471/262577 innerhalb 28. Februar 2017 mit der Angabe der Teilnehmer eintreffen muss.**

Die Kurse werden in den Monaten März – April 2017 organisiert.

Die Kosten betragen Euro 60,00 plus MwSt für jeden Teilnehmer, welche direkt von der Organisation des Kurses verrechnet werden. Die BLSD Kurse haben eine Dauer von 8 Stunden und werden Freitags (Uhrzeit ist noch zu bestimmen) abgehalten. Die Kurse werden in der eigenen Struktur in Bozen, Enrico Fermi Straße 2 abgehalten.

Nach Ablauf der Anmeldungen wird die Programmierung erstellt und den angeschlossenen Vereinen mitgeteilt.

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei giocatori/giocatrici (segnalati dalle Società) convocati per il giorno

SABATO 25 FEBBRAIO 2017
alle ore 10.00,
IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA – VIA PLATZ NR. 2

unitamente ai genitori ed eventuali dirigenti delle loro società per **LA CONSEGNA DEL MATERIALE E L'ILLUSTRAZIONE DEL PROGETTO DI FORMAZIONE TERRITORIALE CHE SARÀ SVOLTO NEL CENTRO TECNICO DI EGNA**.
Si pregano i convocati di portare con l'occasione il certificato di idoneità per l'attività agonistica.

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco dei convocati **(ALLENAMENTO)** per il giorno

LUNEDI' 27 FEBBRAIO 2017
Ore 14.30
IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali e muniti del kit personale di giuoco, oltre a parastinchi, certificato di idoneità per l'attività agonistica (se non già consegnato) e scarpe da calcio.

Per qualsiasi comunicazione contattare il Coordinatore S.G.S.:
Sig. Claudio Damini
Tel. 333 5305572 e-mail: c.damini@figc.it

In caso di indisponibilità motivata dei calciatori convocati, le Società devono darne immediata comunicazione, inviando eventualmente certificazione medica per l'assenza.

STAFF

Responsabile Tecnico C.F.T.:	**YURI PELLEGRINI**
Coordinatore SGS C.F.T.:	**CLAUDIO DAMINI**
Responsabili Organizzativi C.F.T.:	***MASSIMO CIMA – VELEO SGARBI***
Istruttori:	**STEFANO SONN – LEOPOLDO PALAZZO – SILVIA MARCOLIN**
Allenatore dei portieri:	**IARDINO DENIS**
Preparatore Atletico:	**GELMI ALESSANDRO**
Psicologo:	**MICHELE DE MATTHAEIS**

Si ringraziano le Società per la collaborazione offerta e si porgono cordiali saluti.

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (von den Vereinen gemeldet) für folgenden Tag mit:

SAMSTAG, 25. FEBRUAR 2017
um 10.00 Uhr,
SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

zusammen mit den Eltern und eventueller Vereinsfunktionäre für die **ÜBERGABE DES SPORTLICHEN MATERIALS UND BEKANNTGABE DES AUSBILDUNGSPROGRAMMES, WELCHES IM TECHNISCHEN AUSBILDUNGSZENTRUM IN NEUMARKT** abgehalten wird.
Man ersucht die einberufenen Fußballspieler/innen die Kopie der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport mitzubringen.

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teil, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Aufstellung der einberufenen Fußballspieler/innen (**TRAINING**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 27. FEBRUAR 2017
14.30 Uhr
SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

Die einberufenen Fußballspieler/innen müssen sich pünktlich mit dem persönlichen Spiel Kit, Kniebeinschützer, der ärztlichen Eignungsbescheinigung für Wettkampfsport (falls noch nicht abgegeben) und Fußballschuhe erscheinen.

Für weitere Informationen des Koordinator des Jugend- und Schulsektors kontaktieren:
Herr Claudio Damini
Tel. 333 5305572 e-mail: c.damini@figc.it

Im Falle einer motivierten Begründung zur Nichtteilnahme müssen die Vereine dies mitteilen und eine eventuelle ärztliche Entschuldigung einreichen.

STAFF

Technischer Verantwortlicher:	**YURI PELLEGRINI**
Koordinator Jugend- und Schulsektor:	**CLAUDIO DAMINI**
Organisatorische Verantwortung:	***MASSIMO CIMA – VELEO SGARBI***
Ausbilder:	**STEFANO SONN – LEOPOLDO PALAZZO – SILVIA MARCOLIN**
Tormanntrainer:	**IARDINO DENIS**
Konditionstrainer:	**GELMI ALESSANDRO**
Psychologe:	**MICHELE DE MATTHAEIS**

Man dankt den Vereinen für die Zusammenarbeit und verbleibt mit freundlichen Grüßen.

CONVOCAZIONI A EGNA SABATO 25/02/2017 alle ore 10.00 e LUNEDÌ 27/02/2017 alle ore 14.00:
EINBERUFUNG NEUMARKT SAMSTAG 25/02/2017 um 10.00 Uhr und MONTAG 27/02/2017 um 14.00 Uhr:

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
GABRIELI	GABRIEL	17/03/2004	U.S.D. BRESSANONE
ZELGER	DANIEL	11/02/2004	U.S.D. BRESSANONE
MAYR	NOAH	22/12/2004	A.F.C. EPPAN
RABENSTEINER	TIMON	25/06/2004	A.F.C. EPPAN
CORRADINI	FABIO	11/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
KRYEMADHI	FABIO	18/04/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
RECLA	DENNIS	24/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
ZANONI	ALESSANDRO	18/05/2004	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
GIACOMI	DAVID	06/06/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
TREVISAN	LORENZO	22/10/2004	A.S.D. LAIVES BRONZOLO
LOCHMANN	LEA	16/07/2004	U.S. LANA SPORTVEREIN
JANES	GRETA	21/02/2003	S.C. LAUGEN
SAYD	AKRAM	17/02/2004	A.S.D. NAPOLI CLUB
DEGASPERI	NOAH	31/08/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
MUSAJ	IGLI	23/01/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
PICHLER	VALENTIN	28/06/2004	F.C. NEUMARKT EGNA
ANGOTTI	MARCO	06/05/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
ANTONELLI	ALESSIO	20/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
CAULA	ANTONIO	30/09/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
XHAFA	EUGEN	26/07/2004	A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY
PINZGER	MARTINA	28/01/2003	ADFC RED LIONS TARSCH
PRITZI	ANJA	21/06/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
TAPPEINER	RUTH	02/11/2002	ADFC RED LIONS TARSCH
OBERHUBER	GRETA	02/02/2002	A.S.V. SCHABS
LECHNER	ALEX	05/12/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
MATTEVI	DARIO	24/05/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
NIEDERKOFLER	MANUEL	17/01/2004	S.C.D. ST. GEORGEN
ANGIOLINI	MARTINA	24/11/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
CAPPUCCIO	ANNA	03/05/2003	C.F. SÜDTIROL DAMEN
OSTI	ALESSIA	03/06/2004	C.F. SÜDTIROL DAMEN
MASTROTOTARO	MILENA	09/09/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
FRANCESCHINI	HANNAH	03/12/2003	F.C. UNTERLAND DAMEN
CAINELLI	SARAH	10/08/2002	F.C. UNTERLAND DAMEN
SELLEMOND	LAURA	22/02/2002	U.S. VELTURNO FELDTHURNS
BUONAVIA	ALESSIO	01/10/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MANTOVANI	DAVIDE	18/11/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
MARTINUZZI	DIEGO	24/05/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
POLLI	LUCA	05/04/2004	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
PREARO	LISA	02/10/2003	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
HOCHRAINER	STELLA MARIA	05/03/2002	C.F. VIPITENO STERZING
PRADER	JANA	28/08/2002	C.F. VIPITENO STERZING
STELLA	HANNAH	06/09/2002	C.F. VIPITENO STERZING
BUSETTI	ALEXIA	07/02/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLA	FABIAN	28/05/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PALLAORO	MARTIN	13/08/2004	S.S.V. VORAN LEIFERS
PLATTNER	TANJA	11/11/2002	S.S.V. VORAN LEIFERS

Corsi Informativo-Formativi "Grassroots Livello E" per Aspiranti

"Istruttori Attività di Base", operanti nelle Scuole di Calcio

Programma Corso Informativo-formativo "Grassroots Livello E" per Istruttore Attività di Base" che si svolgerà a BOLZANO dal 6 al 20 MARZO 2017.

Luogo : Stadio EUROPA -Bolzano

1° giorno lunedì 6 marzo - ore 18.30-21.30

Relatore Damini Claudio, coordinatore del Settore Giovanile e Scolastico del Comitato di Bolzano

- Presentazione del corso: Il perché e obiettivi del corso

Relatore Andolfato Mauro, collaboratore del Settore Giovanile e Scolastico del Comitato di Bolzano

- Le norme del Comunicato n.ro 1 relative alla attività di base,
- Obiettivi e finalità del calcio di base (categorie),
- La carta dei diritti dei bambini e dei doveri degli adulti,
- Modalità di gioco nelle categorie di base,
- Le finalità dell'autoarbitraggio – Fair Play, e presenza femminile nell'attività di base,
- Il ruolo dell'allenatore nella attività di base, differenze fra allenatore che vuole vincere e allenatore che vuole formare.

Relatore Dott.ssa Frizzera Sandra, già primaria del Servizio di Medicina dello Sport dell'Ospedale di Bolzano

- L'alimentazione nei giovani calciatori,
- Norme di primo soccorso sportivo.

2° giorno sabato 11-marzo- – ore 09.00 – 12.00
4° giorno - sabato 18 marzo - ore 09.00- 12.00

Relatori Leotta Salvo, allenatore del F.C. Sùdtirol
Petricchiuto Nazareno, preparatore atletico del F.C. Sùdtirol

- gli obiettivi calcistici : le componenti di tecnica e di tattica individuale
- le competenze tecnico-tattiche
- la classificazione dei mezzi di allenamento
- le fasi della seduta di allenamento
- il duello 1 contro 1 in tutte le sue forme
- il 2 vs 2
- l'importanza della partita a tema e i modi di svolgimento

Attività in aula e in campo

3° giorno – lunedi 13 marzo – ore 9.30 – 12.00

Relatore Merola Giorgio, psicologo dello sport

- Differenze tra il calcio dei bambini, dei ragazzi e degli adulti (calcio ricreativo, educativo, agonistico)
- La relazione allenatore - allievo
- Gestire il risultato
- Come creare una positiva relazione tra istruttore, genitori, dirigenti, allievi
- Gli errori da evitare

5° giorno – lunedi 20marzo – ore 09.00 – 12.00

Relatore Mair Günther, preparatore dei portieri, iscritto all'albo dei preparatori

- i Giovani portieri, teoria e pratica

Attività in aula e in campo

Dibattito finale e termine del corso

Al termine di ogni incontro sarà riservato il tempo per eventuali interventi.

Torneo durante pausa invernale ESORDIENTI 9 contro 9

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza nel periodo **febbraio- inizio marzo** per le società che partecipano all'Attività Ufficiale della **Categoria Esordienti** un **torneo 9 contro 9** come previsto dal Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico.

Il Torneo si svolgerà **sabato pomeriggio** nei seguenti giorni **11-18-25 febbraio e 4-11 marzo 2017** presso gli impianti sportivi **Resia A e B Sint. e Righi Sint. a Bolzano, a Varna** e presso **Confluenza e Sinigo Sint. a Merano**.

Al torneo parteciperanno le seguenti squadre:

Turnier während Winterpause C – JUGEND 9 gegen 9

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert im Zeitraum **Februar- Anfang März** für die Vereine die an der Offiziellen Tätigkeit teilnehmen, in der **Kategorie C-Jugend ein Turnier 9 gegen 9**, laut den Bestimmungen des Offiziellen Rundschreibens Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors.

Das Turnier findet **Samstag nachmittag** an folgenden Tagen **11.-18.-25. Februar und 04.-11. März 2017** bei den Sportanlagen **Reschen A und B Sint. und Righi Sint. in Bozen**, **Vahrn** sowie **Confluenza und Sinich Sint. in Meran** statt.

Am Turnier nehmen folgende Mannschaften teil:

A.S.C. JUGEND NEUGRIES A	**A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO B**
A.S.C. JUGEND NEUGRIES B	**A.S.D. OLTRISARCO JUVE CLUB A**
A.S.C. JUGEND NEUGRIES C	**A.S.D. OLTRISARCO JUVE CLUB B**
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS A	**U.S.D. SALORNO RAIFF.**
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS B	**A.S.D. VIRTUS BOLZANO A**
F.C. MERANO MERAN CALCIO	**A.S.D. VIRTUS BOLZANO B**
A.S.V. NEUSTIFT	**A.S.D. VIRTUS BOLZANO C**
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO A	**A.S.D. VIRTUS BOLZANO D**

Si pubblica il programma del torneo:

Man veröffentlicht das Programm des Turniers:

RISULTATI GARE DEL / SPIELERGEBNISSE VOM 11/02/2017

Torneo Esordienti 9 contro 9 / Turnier C-Jugend 9 gegen 9 – 1^ Giornata/Spieltag

VIRTUS BOLZANO B	- OLTRISARCO JUVE B	2 – 3
VIRTUS BOLZANO C	- OLIMPIA HOLIDAY B	3 – 0
JUGEND NEUGRIES A	- SALORNO RAIFF.	3 – 0
JUGEND NEUGRIES B	- MAIA ALTA OBERMAIS B	1 – 3
JUGEND NEUGRIES C	- OLIMPIA HOLIDAY A	3 – 1
OLTRISARCO JUVE A	- VIRTUS BOLZANO D	3 – 1
MERANO MERAN	- MAIA ALTA OBERMAIS A	0 – 3

RISULTATI GARE DEL / SPIELERGEBNISSE VOM 18/02/2017

Torneo Esordienti 9 contro 9 / Turnier C-Jugend 9 gegen 9 – 2^ Giornata/Spieltag

VIRTUS BOLZANO B	- OLTRISARCO JUVE A	1 – 3
OLTRISARCO JUVE B	- MERANO MERAN	3 – 1
VIRTUS BOLZANO D	- JUGEND NEUGRIES A	referto non pervenuto / Bericht nicht eingetroffen
VIRTUS BOLZANO A	- JUGEND NEUGRIES C	1 – 3
JUGEND NEUGRIES B	- OLIMPIA HOLIDAY A	0 – 3
SALORNO RAIFF.	- MAIA ALTA OBERMAIS A	referto non pervenuto / Bericht nicht eingetroffen
NEUSTIFT	- VIRTUS BOLZANO C	3 – 1
OLIMPIA HOLIDAY B	- MAIA ALTA OBERMAIS B	referto non pervenuto / Bericht nicht eingetroffen

CALENDARIO ORARIO DEL 25/02/2017

Torneo Esordienti 9 contro 9 / Turnier C-Jugend 9 gegen 9 – 3^ Giornata/Spieltag

Ore 14.30	JUGEND NEUGRIES A	- OLTRISARCO JUVE A	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 15.30	OLTRISARCO JUVE B	- VIRTUS BOLZANO C	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 16.30	SALORNO RAIFF.	- OLIMPIA HOLIDAY A	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 14.30	VIRTUS BOLZANO B	- MAIA ALTA OBERMAIS B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 15.30	JUGEND NEUGRIES B	- OLIMPIA HOLIDAY B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 14.30	MERANO MERAN	- VIRTUS BOLZANO A	Sabato	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 15.30	MAIA ALTA OBERMAIS A	- JUGEND NEUGRIES A	Sabato	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 14.30	VIRTUS BOLZANO C	- OLTRISARCO JUVE B	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.
Ore 15.30	NEUSTIFT	- VIRTUS BOLZANO D	Sabato	a Varna / Vahrn Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 04/03/2017

Torneo Esordienti 9 contro 9 / Turnier C-Jugend 9 gegen 9 – 4^ Giornata/Spieltag

Ore 14.30	VIRTUS BOLZANO A	- JUGEND NEUGRIES A	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 15.30	JUGEND NEUGRIES C	- MERANO MERAN	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 16.30	NEUSTIFT	- SALORNO RAIFF.	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 14.30	VIRTUS BOLZANO B	- JUGEND NEUGRIES B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 15.30	OLTRISARCO JUVE B	- MAIA ALTA OBERMAIS B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 14.30	OLIMPIA HOLIDAY B	- MAIA ALTA OBERMAIS A	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.
Ore 15.30	OLIMPIA HOLIDAY A	- OLTRISARCO JUVE A	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 11/03/2017

Torneo Esordienti 9 contro 9 / Turnier C-Jugend 9 gegen 9 – 5^ Giornata/Spieltag

Ore 14.30	JUGEND NEUGRIES C	- MAIA ALTA OBERMAIS B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 15.30	OLTRISARCO JUVE A	- MAIA ALTA OBERMAIS A	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 14.30	VIRTUS BOLZANO A	- OLTRISARCO JUVE B	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 15.30	VIRTUS BOLZANO C	- SALORNO RAIFF.	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 14.30	OLIMPIA HOLIDAY A	- JUGEND NEUGRIES A	Sabato	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 15.30	MERANO MERAN	- OLIMPIA HOLIDAY B	Sabato	a Merano / Meran Sinigo Sint.
Ore 14.30	VIRTUS BOLZANO D	- JUGEND NEUGRIES B	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Regolamento del Torneo

- potrebbero essere possibili variazioni di gare per problemi di orari dei campi: naturalmente eventuali modifiche verranno comunicate tempestivamente alle società interessate;
- il Torneo Esordienti 9 contro 9 è riservato ai calciatori tesserati per la **Categoria Esordienti**;
- la squadra ospitante (come da calendario) è tenuta a portare i palloni per la gara e mettere a disposizione il dirigente arbitro**;**
- prima di ogni gara deve essere presentata al dirigente arbitro **la distinta dei calciatori con i rispettivi cartellini;**
- le gare si svolgeranno 9 contro 9 (portiere compreso) con palloni nr. 4 e con la regola del fuorigioco;
- le gare si svolgeranno in **tre tempi da 18** minuti;
- le **sostituzioni** saranno effettuate nel pieno rispetto delle norme di cui al C.U. Nr. 1 del S.G. e S.: tutti i calciatori in distinta dovranno giocare almeno un tempo dei primi due; pertanto al termine del primo tempo dovranno essere effettuate obbligatoriamente tutte le sostituzioni ed i nuovi entrati non potranno più essere sostituiti fino al termine del secondo tempo tranne che per validi motivi di salute; nel terzo tempo, quindi, potranno essere effettuate sostituzioni con il sistema dei campi liberi;

Spielreglement des Turniers

- Es könnten Spieländerungen aufgrund der Verfügbarkeit der Spielfelder nötig sein: natürlich werden diese termingerecht den interessierten Vereinen mitgeteilt;
- das Turnier C-Jugend 9 gegen 9 ist für gemeldeten Fußballspieler der **Kategorie C-Jugend** vorgesehen;
- der Heimverein (laut Spielkalender) muss die Spielbälle und einen Vereinsschiedsrichter zu verfügung stellen**;**
- vor jedem Spiel müssen dem Vereinsschiedsrichter die **Spielerlisten und die jeweiligen Spielerausweise** ausgehändigt werden;
- die Spiele werden 9 gegen 9 (Torwart inbegriffen) und Bällen Nr. 4 mit der Abseitsregel ausgetragen;
- die Spiele werden mit **drei Spielzeiten zu 18 Minuten** ausgetragen;
- die **Auswechslungen** sind laut O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. vorzunehmen: alle aufgeführten Fußballspieler müssen mindestens eine komplette Spielzeit der ersten beiden bestreiten; somit müssen nach der ersten Spielzeit alle Auswechslungen vorgenommen werden und die eingewechselten Spieler/innen dürfen bis zum Ende der zweiten Spielzeit nicht mehr ausgewechselt werden, außer es besteht ein gesundheitlicher Grund; in der dritten Spielzeit können dann fliegende Wechsel erfolgen;

- i dirigenti arbitri sono obbligati ad inoltrare **entro 48 ore** dalla partita via fax o mail il referto gara compilato in tutte le sue parti al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano;

- per quanto non previsto dal presente regolamento, valgono le disposizioni sul Comunicato Ufficiale n°1 del S.G.e S. relativo alla stagione sportiva in corso.

- die Vereinsschiedsrichter sind verpflichtet die komplett ausgefüllten Spielberichte **innerhalb 48 Stunden** mittels Fax oder Mail an das Landeskomitee Bozen weiterzuleiten;

- für Fälle die nicht in diesem Reglement angeführt sind, gelten die Richtlinien des Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des J.u.S.S. der laufenden Saison.

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo
Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente giorno:

MARTEDI' 28 FEBBRAIO 2017 – pomeriggio

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen an folgenden Tag wegen Ferien für die Vereine geschlossen bleiben:

DIENSTAG 28. FEBRUAR 2017 – nachmittag

RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

F.C.D.	**ALTO ADIGE**
S.V.	**ANDRIAN**
S.S.V.	**BRIXEN**
ASD.SSV	**BRIXEN OBI**
S.S.V.	**BRUNICO BRUNECK AUSWAHL**
G.A.	**BUBI MERANO**
ASV.D.	**BURGSTALL**
S.V.	**CAMPO TRENS FREIENFELD**
S.S.V.	**CADIPIETRA STEINHAUS**
A.S.D.	**CASTELBELLO CIARDES**
A.S.	**CHIENES**
S.V.D.	**DIETENHEIM AUFHOFEN**
A.F.C.	**EPPAN**
F.C.	**GHERDEINA**
U.S.	**LA VAL**
S.P.G.	**LAATSCH TAUFERS**
A.S.C.	**LAJEN FUSSBALL**
A.S.D.	**LAIVES BRONZOLO**
S.C.	**LAUGEN**
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**
S.V.	**MORTER**
S.S.V.	**NATURNS**
F.C.	**OBERLAND**
A.S.D.	**OLIMPIA HOLIDAY MERANO**
A.S.V.	**PARTSCHINS RAIFFEISEN**
S.S.V.	**PERCHA**
S.C.	**PLOSE**
AS.SV.	**RASA RAAS**
U.S.D.	**SINIGO**
F.C.D.	**ST. PAULS**
S.S.V.	**TAUFERS**
	TEIS TISO VILLNOESS FUNES
F.C.	**TERLANO**
A.S.D.	**TESIDO**
F.C.	**UNTERLAND DAMEN**
S.C.	**VAL PASSIRIA**
C.F.	**VIPITENO STERZING**
A.C.D.	**VIRTUS BOLZANO**
SSV.D.	**VORAN LEIFERS**
S.S.V.	**WEINSTRASSE SUD**
S.V.	**WIESEN**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 23-24-25-26/02/2017:

- **Juniores Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 1^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore 15.00	AUER ORA	- ALDEIN PETERSBERG	Sabato 25/02/17	a **Egna / Neumarkt Sint.**
Ore **20.00**	LATSCH	- PRATO ALLO STELVIO	**Martedì 07/03/17**	a Laces / Latsch Sint.

Gare del / Spiele des: 02-03-04-05/03/2017:

- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis B – 1^ Ritorno / Rückrunde**

Ore **19.00**	PFALZEN	- RASEN	**Sabato 04/03/17**	a **S.Giovanni/St.Johann Aurina Sint.**

- **Juniores Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 2^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore **20.00**	CHIENES	- PLOSE	**Mercoledì 08/03/17**	a Chienes / Kiens S.Sigismondo

Gare del / Spiele des: 09-10-11-12/03/2017:

- **Campionato 1^ Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone/Kreis A – 2^ Ritorno / Rückrunde**

Ore 15.00	KALTERER FUSSBALL	- TERLANO	Domenica 12/03/17	a **Caldaro / Kaltern Sint.**

Gare del / Spiele des: 16-17-18-19/03/2017:

- **Campionato Juniores Regionale / Junioren Regionalmeisterschaft – 8^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore **20.00**	MAIA ALTA OBERMAIS	- TERLANO	**Venerdì 17/03/17**	a Merano / Meran Foro Boario Sint.

- **Juniores Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 4^ Ritorno/ Rückrunde**

Ore **16.00**	MILLAND	- GHERDEINA	Sabato 18/03/17	a Bressanone / Brixen Milland

- **Allievi Prov. Elite / A-Jugend Landesmeisterschaft Elite – Girone / Kreis A – 5^ Andata / Hinrunde**

Ore **20.30**	OLIMPIA HOLIDAY	- ST. MARTIN PASS.	**Venerdì 17/03/17**	a Merano / Meran Confluenza Sint.

- **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 1. Giornata / Spieltag**

Ore **19.30**	EGGENTAL	- BRIXEN	**Mercoledì 12/04/17**	a Nova Levante / Welschnofen

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - R			
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- VAL PASSIRIA	1 - 1	
LATZFONS VERDINGS	- VORAN LEIFERS	1 - 3	
(1) MOOS	- STEGEN STEGONA	1 - 2	
(1) NATZ	- PLOSE	0 - 1	
(1) PARTSCHINS RAIFFEISEN	- NEUMARKT EGNA	0 - 1	
SALORNO RAIFFEISEN	- SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 1	
SCILIAR SCHLERN	- CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1 - 0	
ST.PAULS	- LANA SPORTVEREIN	2 - 1	

(1) - disputata il 18/02/2017

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	39	17	12	3	2	32	9	23	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	36	17	11	3	3	34	20	14	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	33	17	10	3	4	41	20	21	0
SG LATZFONS VERDINGS	33	17	10	3	4	30	21	9	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	29	17	8	5	4	24	17	7	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	29	17	9	2	6	37	31	6	0
S.C. PLOSE	29	17	9	2	6	27	23	4	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	28	17	7	7	3	29	18	11	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	22	17	5	7	5	17	22	-5	0
S.C. VAL PASSIRIA	21	16	5	6	5	24	17	7	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	17	17	5	2	10	21	30	-9	0
F.C. NEUMARKT EGNA	16	17	5	1	11	15	26	-11	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	15	17	3	6	8	16	30	-14	0
SPORTVEREIN VARNA VAHRN	12	17	2	6	9	13	30	-17	0
A.S.V. NATZ	8	17	2	2	13	10	29	-19	0
A.F.C. MOOS	7	16	1	4	11	9	36	-27	0

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 17/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			
BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	- MOSAICO	10 - 5	
(1) FUTSAL DOLOMITI	- MARLENGO FOOTBALL FIVE	2 - 3	
KICKERS BOLZANO BOZEN	- BASSA ATESINA UNTERLAND F	2 - 1	
OLIMPIA HOLIDAY MERANO	- FEBBRE GIALLA	6 - 5	
PINETA	- FUTSAL BOLZANO 2007	3 - 2	

(1) - disputata il 16/02/2017

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	26	14	8	2	1	47	17	30	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	22	14	7	1	3	44	29	15	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	21	14	7	0	3	39	26	13	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	18	14	6	0	4	31	22	9	0
POL. PINETA	13	14	4	1	4	25	30	-5	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	11	13	3	2	4	22	26	-4	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	6	13	2	0	8	21	46	-25	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	0	14	0	0	10	14	47	-33	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	0	13	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	0	13	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. MOSAICO	0	14	0	0	0	0	0	0	0

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007	35	14	11	2	1	66	25	41	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	31	14	10	1	3	72	32	40	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	31	14	10	1	3	65	32	33	0
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE	27	14	9	0	5	44	32	12	0
POL. PINETA	25	14	8	1	5	56	49	7	0
A.S.D. BASSA ATESINA UNTERLAND F	20	13	6	2	5	33	40	-7	0
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN	16	13	4	4	5	26	33	-7	0
sq.B BASSA ATESINA UNTERLAsq.B	15	13	5	0	8	48	71	-23	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	12	13	4	0	9	34	56	-22	0
A.S.D. MOSAICO	4	14	1	1	12	33	70	-37	0
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI	3	14	1	0	13	22	59	-37	0

JUNIORES / JUNIOREN REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 11/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R			
EPPAN	- JUGEND NEUGRIES	1 - 3	
(1) VIRTUS BOLZANO	- BOZNER	5 - 5	

(1) - disputata il 15/02/2017

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - R			
BRIXEN	- VIRTUS BOLZANO	5 - 0	
JUGEND NEUGRIES	- TERLANO	1 - 3	
KALTERER SV FUSSBALL	- EPPAN	3 - 1	
NATURNS	- TRAMIN FUSSBALL	1 - 2	
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 1	
VORAN LEIFERS	- OLIMPIA HOLIDAY MERANO	3 - 0	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	42	16	14	0	2	58	18	40	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	41	16	13	2	1	40	12	28	0
S.S.V. NATURNS	31	15	10	1	4	48	17	31	0
S.S.V. BRIXEN	30	16	10	0	6	44	27	17	0
F.C. BOZNER	29	15	9	2	4	49	19	30	0
F.C. TERLANO	25	16	7	4	5	22	26	-4	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	19	15	5	4	6	29	32	-3	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	18	16	5	3	8	27	26	1	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	17	16	5	2	9	34	47	-13	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	16	16	5	1	10	14	39	-25	0
A.F.C. EPPAN	13	16	4	1	11	21	52	-31	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	12	15	4	0	11	19	43	-24	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	3	16	1	0	15	18	65	-47	0

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	- BRIXEN	3 - 0	
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- JUGEND NEUGRIES	2 - 1	
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- SALORNO RAIFFEISEN	3 - 0	
VIRTUS BOLZANO	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	1 - 1	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	7	3	2	1	0	8	4	4	0
S.S.V. BRIXEN	6	3	2	0	0	6	0	6	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	6	3	2	0	1	5	4	1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	4	3	1	1	0	8	1	7	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	3	1	0	1	2	4	-2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	0	3	0	0	3	3	7	-4	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	0	3	0	0	3	2	14	-12	0
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	3	0	0	0	0	0	0	0

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A		
(1) ALGUND RAFFEISEN	- OLTRISARCO JUVE	4 - 3
MERANO MERAN	- VAL PASSIRIA	1 - 3
(1) OLIMPIA HOLIDAY	- CERMES MARLENGO	0 - 4
ST.MARTIN PASS	- BOZNER	1 - 5

(1) - disputata il 19/02/2017

GIRONE B - 1 Giornata - A		
KLAUSEN CHIUSA	- TAUFERS	3 - 2
RASEN A.S.D.	- ST.PAULS	2 - 3
(1) SCILIAR SCHLERN	- LAIVES BRONZOLO	1 - 1
VORAN LEIFERS	- BRUNICO BRUNECK	2 - 1

(1) - disputata il 19/02/2017

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	3	1	1	0	0	5	1	4	0
A.S.D. CERMES MARLENGO	3	1	1	0	0	4	0	4	0
S.C. VAL PASSIRIA	3	1	1	0	0	3	1	2	0
S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	3	1	1	0	0	4	3	1	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	1	0	0	1	3	4	-1	0
F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
S.C. ST.MARTIN PASS	0	1	0	0	1	1	5	-4	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C.D. ST.PAULS	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	3	1	1	0	0	3	2	1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	1	1	0	1	0	1	1	0	0
S.C. RASEN A.S.D.	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.S.V. TAUFERS	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0	1	0	0	1	1	2	-1	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/02/2017

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A		
BRIXEN	- OLIMPIA HOLIDAY MERANO	2 - 0
LANA SPORTVEREIN	- BOZNER	0 - 3
NEUMARKT EGNA	- MILLAND	1 - 1
OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	- SPORT CLUB ST.GEORGEN	5 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	9	3	3	0	0	9	0	9	0
S.S.V. BRIXEN	9	3	3	0	0	9	0	9	0
A.S.D. OLIMPIA HOLIDAY MERANO	6	3	2	0	1	4	4	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	4	3	1	1	1	6	4	2	0
F.C. NEUMARKT EGNA	4	3	1	1	1	4	6	-2	0
D.S.V. MILLAND	1	3	0	1	2	2	4	-2	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	1	3	0	1	2	2	6	-4	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	3	0	0	3	2	14	-12	0

GIUDICE SPORTIVO / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo, dal collaboratore Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Silveri Roberto, nella seduta del 22/02/2017, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:
Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo, des Mitarbeiters Eschgfäller Robert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Silveri Roberto, hat in der Sitzung vom 22/02/2017 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 2/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

GASSER DOMINIK	(NATZ)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

DENARDI MATTHIAS	(NEUMARKT EGNA)	RUNGG FELIX	(PARTSCHINS RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FOLDI LUCA	(NEUMARKT EGNA)

GARE DEL / SPIELE VOM 19/ 2/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 SALORNO RAIFFEISEN

Mancanza di acqua calda nello spogliotoio dell'arbitro.

Weil in der Schiedsrichterkabine kein warmes Wasser verfuegbar war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

HASLER NORBERT	(LATZFONS VERDINGS)	GENNACCARO DENIS	(SALORNO RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

NIEDERKOFLER ALEX GERT THOMA	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)	WIESER DAVID	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
STUEFER STEFAN	(LATZFONS VERDINGS)	FERRARIS MIRKO	(VORAN LEIFERS)
MAGNANELLI ALBERTO	(VORAN LEIFERS)	VERDINI GIANPIETRO	(VORAN LEIFERS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PEZZEI STEFAN	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)	OBERHOFER ANDREAS	(LATZFONS VERDINGS)
MEHOVIC ADNAN	(SCILIAR SCHLERN)	UNTERKOFLER MAXIMILIAN	(SCILIAR SCHLERN)
LANTHALER MAXIMILIAN	(VAL PASSIRIA)		

CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 17/ 2/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 60,00 KICKERS BOLZANO BOZEN

Per il comportamento irriguardoso dei propri sostenitori nei confrontidell'arbitro durante e a fine gara.

Wegen des respektlosen Verhaltens der eigenen Anhaenger gegenueber dem Schiedsrichter am Ende und waehrend des Spiels.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN FUNKTIONÄRE

AMMONIZIONE E DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG

VARIGNANI ALAN	(BASSA ATESINA UNTERLAND F)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER QUATTRO GARE EFFETTIVE / SPERRE VIER SPIELE

GOLLIN SIMONE (BASSA ATESINA UNTERLAND F)

Per aver rivolto espressioni offensive e minacce nei confronti dell'arbitro.Sanzione aggravata per la posizione di''capitano''del calciatore.

Weil er sich an den Schiedsrichter mit beleidigenden und drohenden Aesserungen wandte. Strafausmass wegen der Position als "Mannschaftfueherer" des Fussballers erhoeht.

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

PROIETTI COLONNA LUCA (KICKERS BOLZANO BOZEN)

Per comportamento gravemente offensivo nei confronti dell'arbitro. Fatti avvenuti in campo e nello spogliatoio dello stesso arbitro.

Wegen schwerwiegenden, beleidigenden Verhaltens gegenueber dem Schiedsrichter. Vorfaelle auf dem Fussballplatz und in der Umkleidekabine des Schiedsrichters vorgekommen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BERTINAZZO MIRKO (BASSA ATESINA UNTERLAND F) ES SARTI HOUSSAM (KICKERS BOLZANO BOZEN)

SARTORI DAVIS (PINETA)

JUNIORES / JUNIOREN REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 2/2017

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 18/ 2/2017 VORAN LEIFERS - OLIMPIA HOLIDAY MERANO

- preso atto che la società OLIMPIA HOLIDAY MERANO con lettera del 17 febbraio scorso ha comunicato il ritiro della propria squadra dal campionato regionale juniores;
- visti l'art. 53/4 e 9 delle N.O.I.F., l'art. 17 C.G.S. e il C.U. nr.1 della L.N.D. relativo alla stagione sportiva 2016/2017;

delibera

- di comminare alla suddetta società l'ammenda di euro 1.500,00, pari dieci volte l'importo previsto per la prima rinuncia;
- di disporre che tutte le gare del girone di ritorno del campionato alle quali la suddetta squadra conseguentemente non parteciperà, siano considerate perdute con il punteggio di 0-3 in favore della squadra con la quale avrebbe dovuto disputare la gara fissata in calendario;
- festgestellt, dass der Verein OLIMPIA HOLIDAY MERANO mit Schreiben 17 Febb. 2017 den Rueckzug seiner Mannschaft aus der Junioren Regionalmeisterschaft mitgeteilt hatte;
- nach Einsichtnahme in die Artt.53/4 und 9 der Verbandsbestimmungen, 17 des SpGk und dem O.R. Nr.1 der N.A.L. der Sportsaison 2016/2017;

beschliesst

- dem obigen Verein eine Geldbusse von Euro 1.500,00, gleich dem zehnfachten vom vorgesehenen betrag wegen des 1.Verzichts, aufzuerlegen;
- dass alle Spiele in diesem Kreis in der Rueckrunde, an denen die Mannschaft nicht mehr teilnehmen wird, mit dem Resultat von 0-3 zugunstender Mannschaft, die laut Kalender festgelegte Spiele austragen haette muessen, zu werten.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 1.500,00 OLIMPIA HOLIDAY MERANO
vedasi delibera-siehe Beschluss

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RELLA SIMON	(TRAMIN FUSSBALL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

FRANK MAXIMILIAN	(NATURNS)	RELLA SIMON	(TRAMIN FUSSBALL)
ZIRAOUI FADI	(TRAMIN FUSSBALL)		

ALLIEVI / A-JUGEND REG.

GARE DEL / SPIELE VOM 19/ 2/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

FERRARI SIMONE	(JUGEND NEUGRIES)	MERLIN DIEGO	(JUGEND NEUGRIES)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PITTRACHER SIMON	(AUSWAHL RIDNAUNTAL)

ALLIEVI / A-JUGEND PROV.

GARE DEL / SPIELE VOM 18/ 2/2017

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

FLORIANI ALEX	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)	ROTTENSTEINER PATRICK	(KLAUSEN CHIUSA)
MESSNER KEVIN NATHAN	(RASEN A.S.D.)	LANER PATRICK	(TAUFERS)
HOFER HANNES	(VAL PASSIRIA)		

GIOVANISSIMI / B-JUGEND REG.

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 23/02/2017.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 23/02/2017.

Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@lnd.it
www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

Spett.le/An das
COM. PROV.LE AUT. BOLZANO
AUT. LANDESKOMITEE BOZEN
E-Mail: combolzano@lnd.it
Fax: 0471.262577

ADESIONE CORSO PER UTILIZZO DEL DEFIBRILLATORE SEMIAUTOMATICO
ANMELDUNG KURS ZUR BENÜTZUNG HALBAUTOMATISCHER DEFIBRILLATOREN

La Società: _____
Der Verein:

Iscrive al corso di formazione BLSD i seguenti nominativi:
Meldet folgende Mitglieder zum Ausbildungskurs BLSD an:

Nominativo ***Name***	***Data nascita*** ***Geburtsdatum***	***Codice Fiscale*** ***Steuernummer***	***Mail***

Data/Datum

Il Presidente/Der Präsident

_____

_____

La scheda dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano via e-mail (combolzano@lnd.it) o Fax 0471/262577 entro il 28 febbraio 2017..
Das Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen über E-Mail (combolzano@lnd.it) oder mittels Fax 0471/262577 innerhalb 28. Februar 2017 übermittelt werden.